

bg edelstahl und kunststofftechnik
für krankenhauser, industrie und wasserwirtschaft gmbh



Bedpanspoeler

Met bediening **euromAT**^{basic}
gebruiksaanwijzing &
technische aanwijzingen



Gebruiks- en onderhoudsaanwijzing euromAT^{basic}

Bedpanspoeler

INHOUDSOPGAVE

1. Inleiding	3	7. Reserveonderdelen	11
2. Veiligheidsadviezen	3	7.1 Elektrische onderdelen.....	11
3. Algemeen	3	7.2 Installatiemateriaal.....	11
3.1 Functieoverzicht.....	3	7.3 Mechanische onderdelen.....	11
3.2 Eisen voor de functionele ruimte.....	4	7.4 Desinfectie.....	11
4. Bedieningspaneel	4	7.5 Gebruik van chemicaliën.....	11
4.1 Bediening.....	4	7.6 Elektrische gegevens.....	11
4.2 Ingebruikneming.....	4	7.7 Geluidsemisatie.....	11
4.3 Beladen.....	4	7.8 Water.....	11
4.4 Beschrijving programma's.....	5	7.9 Afmetingen en gewicht.....	11
4.4.1 Het korte programma.....	5	8. Medische productenboek	11
4.4.2 Het normale programma.....	5	8.1 Technische gegevens apparaat.....	11
4.4.3 Het intensieve programma.....	5	8.2 Functionele tests en training.....	13
4.4.4 Het afvoerprogramma.....	5	8.3 Training personeel.....	14
4.5 Meldingen op het display.....	5	8.4 Functiestoringen of terugkerende vergelijkbare bedieningsfouten.....	15
4.5.1 Bedrijfsmeldingen.....	5	8.5 Meldingen van incidenten aan.....	16
4.5.2 Foutmeldingen.....	6	autoriteiten en fabrikant.....	
4.6 Programma-einde en uitladen.....	7	8.6 Installatieprotocol.....	17
4.6.1 Mechanische ontgrendeling bij stroomuitval.....	7	9. Eigen aantekeningen	18
5. Garantie	8	10. Belangrijke adressen	20
6. Onderhoud	8		
6.1 Opslag/bewaring van een bedpanspoeler.....	8		
6.2 Onderhoudsplan.....	9		
6.3 Onderhoudsbewijs.....	10		
6.4 Demontage/Afdanken van een apparaat.....	11		

Status: 18.05.2020



bg edelstahl und kunststofftechnik für krankenhäuser, industrie und wasserwirtschaft gmbh behoudt zich het recht voor, om zonder voorafgaande kennisgeving veranderingen aan te brengen aan de tekst of afbeeldingen. De inhoud van deze publicatie mag zonder voorafgaande toestemming van bg edelstahl und kunststofftechnik für krankenhäuser, industrie und wasserwirtschaft gmbh niet gedeeltelijk of als geheel worden gepubliceerd of gekopieerd.

1. Inleiding

Deze gebruiks- en onderhoudsaanwijzing moet het correct gebruik van de volgende bedpanspoelers garanderen en de mogelijkheid bieden om zelf kleine onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. Lees de gebruiks- en onderhoudsaanwijzing zorgvuldig door om bedieningsfouten en storingen van het apparaat te voorkomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing zo dat deze voor iedere gebruiker toegankelijk is.

2. Veiligheidsadviezen

Het apparaat moet volgens deze veiligheidsadviezen worden gebruikt. Indien u vragen hebt, neem contact op met de fabrikant.

- Controleer voor elk gebruik de werkingstoestand van de bedpanspoeler.
- Vermijd het wegspoelen van grote hoeveelheden celstof, om het risico op afvoerstoppen en een achteruitgang van het reinigingsresultaat te voorkomen.
- Gebruik alleen herbruikbare, thermostabiele reservoirs die als medisch hulpmiddel (opvangen van menselijke excrementen) functioneren en een CE-kenmerk als medisch hulpmiddel dragen.
- Controleer regelmatig de integriteit van alle beschikbare kabels en slangen. Indien defecte onderdelen ontdekt worden, moet onmiddellijk de noodstopknop worden geactiveerd en mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Informeer aansluitend de servicedienst.
- Bij overmatige dampontwikkeling of waterlekage tijdens het spoelen moet de stroomvoorziening onmiddellijk worden uitgeschakeld en contact worden opgenomen met de servicedienst van de fabrikant. Doe nooit wc-reiniger of andere niet toegelaten chemicaliën in de spoelkamer.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor de besturingskast wordt geopend. Het apparaat mag alleen door gespecialiseerd personeel worden geopend.
- De bedpanspoeler mag niet voor de desinfectie van andere medische producten worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in geval van een epidemie.
- De buitenkant van het apparaat mag niet met een slang of hogedrukreiniger worden gereinigd.

Opmerking: De onderste afdekking van het apparaat moet na het openen altijd opnieuw correct worden gesloten. De sleutel moet daarna uit de profielcilinder worden verwijderd en apart en veilig worden bewaard.

3. Algemene beschrijving van de functies

Gefeliciteerd met de aankoop van deze bedpanspoeler uit de euroMAT basic-serie. Hierna worden de functies en het onderhoud van het apparaat uitgelegd. Lees de aanwijzingen voor en na de training op het apparaat zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing altijd op een droge plaats in de buurt van het apparaat. De gebruiksaanwijzing bevat ook de onderhouds- en installatieprotocollen die ter beschikking moeten worden gesteld van de onderhoudsmonteur.

3.1 3.1 Functieoverzicht/Doel

De bedpanspoeler uit de euroMATbasic-serie is uitsluitend ontwikkeld voor de reiniging en desinfectie van urineflessen, ondersteken en nachtstoelmeesters. De gebruiker heeft de keuze uit 3 programma's voor verschillende verontreinigingen en niveaus van verontreiniging. In elk programma worden de reservoirs voorgespoeld, gereinigd, gedesinfecteerd en aansluitend door een nieuwe spoeling afgekoeld, zodat deze na het programma dadelijk weer beschikbaar en gebruiksklaar zijn.

Waarschuwing: Bij gebruik van het decentraal, thermisch desinfectieproces met een A0-waarde tussen 600 en 3.000 kunnen niet alle bestaande pathogenen, zoals sporen, geëlimineerd worden. In het kader van een geoptimaliseerd risicomanagement wordt bij enkele infecties geëist, zoals bij patiënten met Clostridium difficile, dat hun herbruikbare reservoirs (ondersteek, urinefles) volgend op de reiniging/thermische desinfectie in de bedpanspoeler AANVULLEND aan een chemische behandeling, afhankelijk van het pathogeen, moeten worden onderworpen.

Om het apparaat lang te kunnen gebruiken met alle waterhardheden, wordt automatisch het ontkalkingsmiddel euroMATIC pH-neutraal of euroMATIC pH-zuur aan het reinigingswater toegevoegd. Het voorraadreservoir, dat na overeenkomstige melding op het display regelmatig moet worden vervangen, bevindt zich in de kast onder de spoelkamer.

Stel de ontkalkingsvloestof in op de plaatselijke waterhardheid. Bij niet-nakoming kan de desinfectie mogelijk niet worden gegaandeerd en vervalt de garantie!

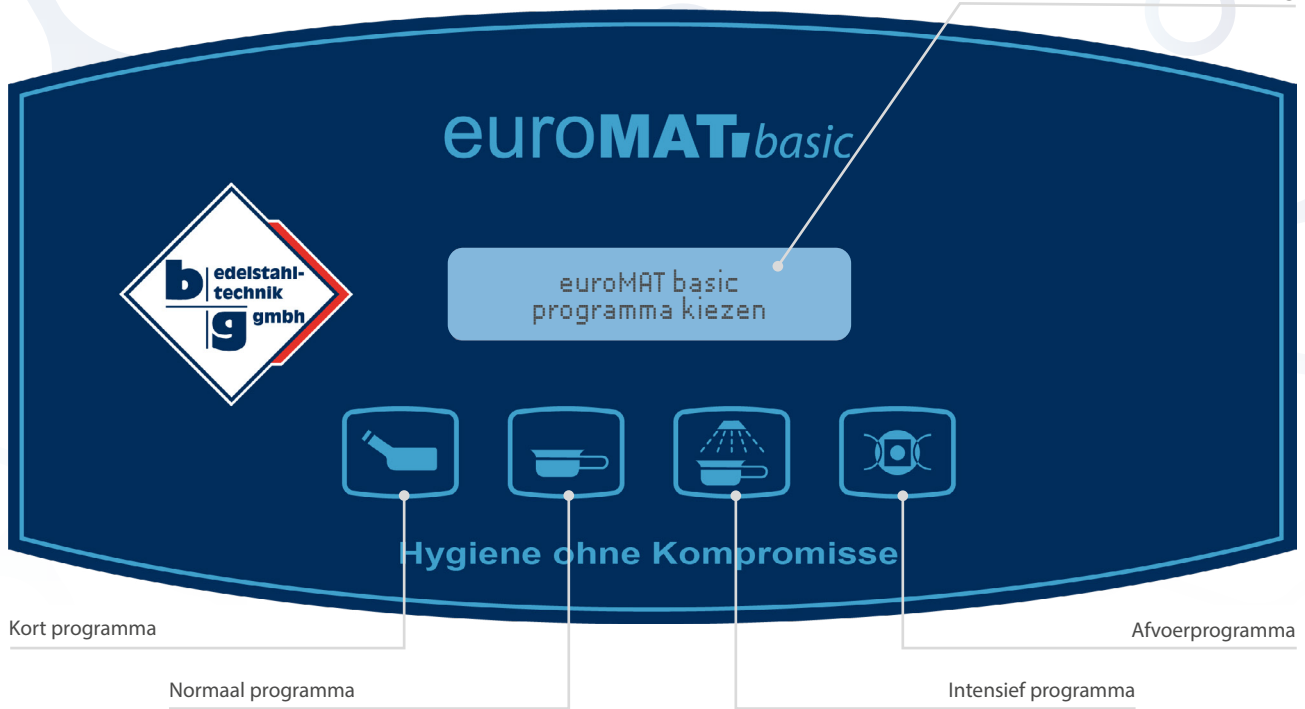
3.2 Eisen voor de functionele ruimte (onreine werkruimte/fecaliënruimte)

De uitvoering van functionele ruimtes, in het bijzonder van onreine werkruimtes zijn onderworpen aan de nationale of plaatselijke voorschriften. Bovendien moet de exploitant van een bedpanspoeler de omgeving zo inrichten dat een contaminatie van de gereinigde en gedesinfecteerde reservoirs wordt verhinderd. Dat betekent bijvoorbeeld dat ondersteken of andere herbruikbare reservoirs met menselijke excrementen niet open in de onreine werkruimte mogen worden bewaard. Hier moet vooral rekening worden gehouden met de contaminatie van de lucht door mogelijke wind/tocht. De beheerder moet voor voldoende bedpanspoelers zorgen, om een snelle reiniging en desinfectie van de reservoirs te garanderen. Bovendien mag geen vuil wasgoed van welke aard ook in deze ruimte worden bewaard. Schoonmaakmateriaal zoals emmers, dweilen of poetsdoeken mogen niet in deze ruimte worden bewaard of gedroogd. De hygiënist of de verantwoordelijke deskundige is verantwoordelijk voor een zuivere omgeving. Hun instructies moeten overeenkomstig de aanwijzingen en het hygiëneplan worden opgevolgd om kruisbesmetting te voorkomen.



4. Bedieningspaneel

Display voor programma-
en statusmelding



4.1 Bediening

Hierna volgen de gedetailleerde stappen die uitgevoerd moeten worden om een optimaal reinigings- en desinfectieresultaat te bereiken. Lees de verschillende stappen zorgvuldig door en respecteer de adviezen en aanwijzingen voor het gebruik.

4.2 Ingebruikneming

Controleer voor elke reinigingscyclus routinematig enkele zaken. De controle duurt maar enkele seconden, maar bespaart een eventuele vervelende en tijdrovende foutopsporing.

- Controleer de spoelkamer, sproeikoppen en de roterende sproeiarm op papierresten, verontreinigingen of dergelijke.
- Controleer of de roterende sproeiarm vrij beweegt. De sproeiarm moet zich met de hand gemakkelijk laten draaien.
- Controleer de afvoer op papierresten, verontreinigingen of verstoppingen en verwijder deze.

Controleer aan de hand van het display of het apparaat operationeel is.

euromAT basic
programma kiezen

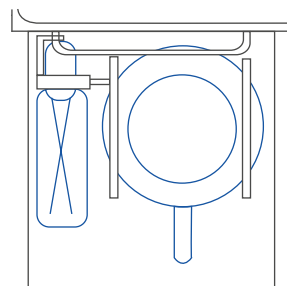
- Controleer of de spoelkamer zich gemakkelijk laat openen en sluiten.

Indien één van bovengenoemde punten niet in orde is en u de afwijking niet zelf kunt oplossen, informeer dan de fabrikant en gebruik het apparaat niet meer tot na de herstelling.

4.3 Beladen

Nadat u de werkingstoestand van het apparaat gecontroleerd hebt, kunt u met het reinigingsproces beginnen. Hiervoor wordt het spoelgoed met inhoud op het beladingsstelsel op de binnenkant van de deur van de spoelkamer gestoken.

- Vermijd het wegspoelen van grote hoeveelheden celstof, om het risico op afvoerverstopping en een achteruitgang van het reinigingsresultaat te voorkomen!
- Gebruik alleen reservoirs die als medisch hulpmiddel (opvangen van menselijke excrementen) functioneren en een CE-kenmerk als medisch hulpmiddel dragen. Alleen dan kunt u zeker zijn dat het apparaat niet wordt beschadigd!



Indien het spoelgoed om een of andere reden niet goed op de steun past, mag u dit spoelgoed niet in de spoelkamer laden. **Urineflessen** moeten met de opening naar voren tot aan de aanslag door de steun aan de linkerkant worden geschoven. **Ondersteken en nachtstoelmeesters** moeten met de opening naar boven in

het beladingsstelsel worden geschoven. De deksels van de ondersteken kunnen ook in het beladingsstelsel worden gestoken (het handvat van de deksel wijst daarbij naar de deur van de spoelkamer). Bij het sluiten van de deur wordt het spoelgoed automatisch leeggemaakt. Na het sluiten van de deur van de spoelkamer kiest u het gewenste programma op het bedieningspaneel.

4.4 Beschrijving programma's


De deur is tijdens het hele reinigingsproces vergrendeld en kan pas na een succesvolle reiniging, desinfectie en afkoeling worden geopend. Het geselecteerde programma wordt door een led op het betreffende symbool op het bedieningspaneel weergegeven. Wanneer een storing optreedt, blijft de deur vergrendeld. Opgelet! Tijdens de desinfectiefase wordt de deur warmer. Er bestaat echter geen risico op brandwonden bij contact met de deur. Ook bij een voortdurend gebruik heeft de deurgreep ongeveer kamertemperatuur.

24-Uur interval - Apparaten uit de euroMat-serie worden 24 uur na de laatste spoeling automatisch gespoeld. Bij regelmatig gebruik van het apparaat wordt geen aanvullende spoeling geactiveerd. Deze functie verbetert de hygiëne (de leidingen worden gespoeld en het apparaat is altijd onmiddellijk gebruiksklaar). De 24-uur interval kan op vraag van de klant ook worden gedeactiveerd.

4.4.1 Het korte programma

Indien u alleen urineflessen, ondersteken en nachstoelemmers met vloeibare inhoud wilt reinigen en desinfecteren, kunt u het korte programma gebruiken. Dit programma heeft een verkorte spoeltijd bij hetzelfde desinfectieresultaat.


Volgende parameters werden als standaard geprogrammeerd:

	A0 600	
Verbruik warm water	ca. 9 liter	
Kaltwasserverbrauch	ca. 11,5 liter	
Stromverbrauch	ca. 0,300 kWh	

4.4.2 Het normale programma

Voor de reiniging en desinfectie van normaal vervuilde ondersteken of nachstoelemmers gebruikt u het normale programma. Dit programma heeft een gemiddelde spoeltijd bij hetzelfde desinfectieresultaat.


Volgende parameters werden als standaard geprogrammeerd:

	A0 600	
Verbruik warm water	ca. 9 liter	
Verbruik koud water	ca. 18 liter	
Elektriciteitsverbruik	ca. 0,300 kWh	

4.4.3 Het intensieve programma

Voor de reiniging en desinfectie van sterk vervuilde ondersteken of nachstoelemmers gebruikt u het intensieve programma. Het programma heeft een langere spoeltijd in vergelijking met het normale programma bij hetzelfde desinfectieresultaat.

Volgende parameters werden als standaard geprogrammeerd:

	A0 600	
Warmwasserverbrauch	ca. 10 liter	
Verbruik koud water	ca. 21 liter	
Elektriciteitsverbruik	ca. 0,300 kWh	

4.4.4 Het afvoerprogramma

Indien de machine met een afvoer is uitgerust, kan via het bedieningspaneel de ringspoeling van de afvoer worden geactiveerd.

Verbruik koud water ca. 6 liter



Een wijziging van deze parameters is voorbehouden aan de bevoegde technici, maar kan op verzoek uitgevoerd worden. De fabrikant biedt tegen betaling de nodige trainingen aan.

4.5 Meldingen op het display

4.5.1 Bedrijfsmeldingen

Bij foutloze werking kunnen de verschillende fasen van het geselecteerde programma op het display worden gevolgd.

Een lijst van de mogelijke meldingen:

1 euroMAT basic programma kiezen

2 euroMAT basic deur dichtdoen!

3 Basic-Programm voorreiniging1 koud water

4 Basic-Programm voorreiniging2 gemiddeld water

5 Basic-Programm voorreiniging3 warm water

6 Basic-Programm ontkalker vullen

7 Basic-Programm generator vullen

8 Basic-Programm opwarmen 39 °C

9 Basic-Programm opwarmen 61 °C

10 Basic-Programm
desinf. A0=2

11 Basic-Programm
desinf. Water

12 Basic-Programm
afk. Spoelgoed

13 Basic-Programm
uitlekken 8 s

14 Reiniging
voltooid

15 Verwijder spoelgoed

16 Laatste spoeling
A0-waarde 942

Storing deurcontact

Oorzaak: Schakelaar van het deurcontact genereert ongedige signaalcombinaties, schakelaar of kabel defect **Oplossing:** Controleer schakelaar en kabel en vervang deze eventueel (service)

Deurvergrendeling defect

Oorzaak: Ingestelde temperatuur werd niet bereikt. Ev. thermische zekering geactiveerd, sturing defect, netspanning te laag, damp ontsnapt **Oplossing:** Controleer de thermische zekering op het verwarmingselement, controleer

A0-waarde niet bereikt

Oorzaak: Temperatuur of time-out te laag ingesteld **Behebing:** Verhoog gewenste temperatuur of time-out

UV-lamp defect

Oorzaak: :Stroomsensor van de lamp stelt geen elektrische stroom vast **Oplossing:** Controleer/vervang lamp. Ev. regelaar defect (service)

Temperatuursensor defect

Oorzaak: Verschillende temperaturen > +3 °C van processor en co-processor; of co-processor antwoordt niet **Oplossing:** Controleer sensor en kabel, vervang PLC (service)

Storing deurvergrendeling

Oorzaak: Deur kan niet worden vergrendeld, magneet of taster geblokkeerd **Oplossing:** Deur kan niet worden vergrendeld, magneet of taster geblokkeerd

4.5.2 Foutmelding

Bij storingen of gebreken aan de machine (euroMATIC) zijn volgende meldingen mogelijk:

Afvoer verstopt

Oorzaak: Verstopping in de sifon of afvoer, waterpeil stijgt te hoog in de kamer tijdens het spoelen **Oplossing:** Reinig de afvoer

Watersensor bodem

Oorzaak: Lekkende tank of sifon, water gemorst voor de machine **Oplossing:** Controle en afdichting van de lekkage, veeg het water op, droog de sensor af

Watersensor afvoer defect

Oplossing: Kabelbreuk naar de watersensor in de sifon **Oplossing:** Controleer kabel (service)

Watersensor bodem defect

Oorzaak: Kabelbreuk naar de watersensor aan de bodem **Oplossing:** Controleer kabel (service)

Sluit de deur
ONMIDDELIJK

Oorzaak: Tankvulling hoger als de doelwaarde (inlaatklep defect) of verwachte automatische 24-uurs desinfectie.

Oplossing: Sluit de deur

Spoelmiddel leeg

Oorzaak: Bus is leeg

Oplossing: Vervang de bus na het programma

Ontkalker leeg

Oorzaak: Bus is leeg

Oplossing: Vervang de bus na het programma

Desinfectiemiddel leeg

Oorzaak: Bus is leeg

Oplossing: Vervang de bus na het programma

Inlaatklep water defect

Oorzaak: Tankvulling hoger als de doelwaarde (inlaatklep of sturing defect) **Oplossing:** Draai de kraan dicht, controleer klep of sturing (service)

Storing SD-kaart

Oorzaak: SD-kaart niet schrijfbaar of niet aanwezig **Oplossing:** Controleer SD-kaart (service)

Interne softwarestoring

Oorzaak: De controle van het interne ROM of RAM van de processor is mislukt **Oplossing:** Programmeer opnieuw; vervang PLCn

3x foute code ingegeven

Oorzaak: Er werd 3x een foute code in de PRO voor het servicemenu ingegeven **Oplossing:** Informeer de fabrikant

Automatische 24u-reiniging

Oorzaak: Automatische 24u-reiniging loopt nu

Oplossing: Wacht tot voltooid

Batterij van de klok leeg

Oorzaak: Batterij op de printplaat van de PLC loopt leeg, tijd in de klok kan verdwijnen

Oplossing: Vervang batterij (service)

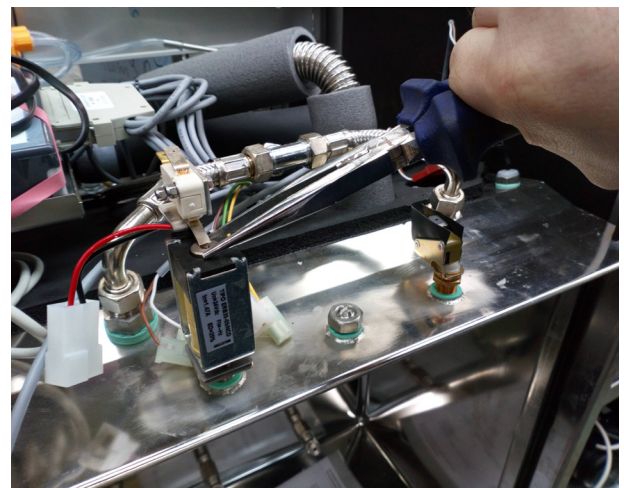
4.6 Programma-einde en uitladen

Indien na de hele cyclus geen van bovengenoemde foutmeldingen op het display zichtbaar zijn, werd het reinigingsprogramma met succes afgesloten. De deur is tijdens het hele reinigingsproces vergrendeld en kan pas na een succesvolle reiniging, desinfectie en afkoeling worden geopend. Het spoelgoed heeft dan een temperatuur van 40 °C, is onmiddellijk weer beschikbaar en gebruiksklaar. Het spoelgoed moet daarna visueel worden gecontroleerd om de reinigingsprestatie te controleren en daarna correct worden opgeborgen om een nieuwe contaminatie te voorkomen.

Indien er storingen voorkomen, wordt de deurvergrendeling niet vrijgegeven en een nieuw programma gestart. Dit is bijvoorbeeld het geval bij een stroomuitval tijdens de reinigingscyclus. Indien een ernstige storing zich voordoet, die ertoe leidt dat een herhaling van het proces niet mogelijk is, blijft de deur vergrendeld en moet de onderhoudsmonteur worden geïnformeerd.

4.6.1 Mechanische ontgrendeling bij stroomuitval

Open de bovenste afdekking. Trek de taster met behulp van een tang een beetje naar boven (afbeelding).



⚠️ Opgelet! Omdat een adequate desinfectie van het spoelgoed niet gegarandeerd is, de reinigings- en desinfectiecyclus herhalen.

5. Garantie

De garantie die constructie, materiaal en fabricage omvat, voldoet aan de algemene voorwaarden van de fabrikant, op voorwaarde dat geen andere overeenkomsten werden gesloten. De garantie vervalt indien het apparaat niet normaal wordt gebruikt, de onderhoudsinstructies niet worden opgevolgd, het apparaat uitvalt ten gevolge van verontreiniging in de toevoer- en afvoerbuizen door oneigenlijk gebruik of invloeden van buiten. Er mag alleen een niet-schuimend middel als kalkbindmiddel worden gebruikt. U kunt het middel ook bij de fabrikant kopen. De fabrikant adviseert het gebruik van euroMATIC in de varianten pH-neutraal of pH-zuur. Bij gebruik van ongeschikte middelen vervalt de garantie.

6. Onderhoud

Onderhoudswerkzaamheden

- De buitenkant van de bedpanspoeler uit de euroMAT basic-serie moet worden behandeld met onderhoudsolie voor RVS van de fabrikant. De toepassing kan naar behoefte gebeuren.
- De spoelkamer moet voor en na het reinigingsproces op aanwezigheid van vreemde voorwerpen en verontreinigingen worden gecontroleerd.

Opgelet! Doe nooit wc-reiniger of andere niet toegelaten chemicaliën in de spoelkamer.

- Controleer regelmatig of de roterende sproeiarm vrij beweegt. De sproeiarm moet zich met de hand gemakkelijk laten draaien.
- Controleer regelmatig de sproeikoppen en de stoomuitlaat op vreemde voorwerpen of verstoppingen.

Servicewerkzaamheden

Servicewerkzaamheden mogen alleen met eerbiediging van de veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd door opgeleide servicemonteurs voor medische hulpmiddelen met een training voor dit apparaat.

Om een correcte werking van de bedpanspoeler te garanderen, legt de wetgever een regelmatig onderhoud ten minste eenmaal per jaar op. Tijdens de garantieperiode moet de bedpanspoeler na telkens 5.000 spoelcycli (onderhoudsmelding verschijnt op het display) of na een kalenderjaar in overeenstemming met de eisen van de fabrikant een onderhoud krijgen. Na het einde van de garantieperiode adviseren we bovenop het jaarlijks onderhoud een halfjaarlijkse controle van de bedpanspoeler. Het onderhoudsplan en het onderhoudsbewijs voor het vastleggen van de onderhoudswerkzaamheden bevindt zich op de volgende pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

Kalibratie



Koppel de temperatuursensor van de kamer los en sluit de kalibratiesensor aan. Druk de toets bij geopende deur in. Op het display verschijnt de temperatuur. Deze moet $87\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$ bedragen.

Benodigde uitrusting

- Apparatentester (bijv. Benning)
- Programmeerapparaat
- Extern temperatuurmeetapparaat (DAkkS gekalibreerd)
- Datalogger (aanbeveling: firma ebro)

Stappenplan kalibratie

1. Sluit het programmeerapparaat op de D sub port "pro" aan.
2. Druk bij het inschakelen van het programmeerapparaat op de letter "b" en aansluitend op de rode pijl in het logo.
3. Bevestig het externe temperatuurmeetapparaat (sensor) aan de temperatuursensor van de bedpanspoeler op dezelfde hoogte.
4. Laat de bedpanspoeler voor de meting 2x spoelen om een opwarming van het apparaat te bereiken. Gebruik hiervoor het korte spoelprogramma op het display (urineflës).
5. Start het korte spoelprogramma.
6. Bij een temperatuur van $85\text{ °C} - 87\text{ °C}$ op het display van het pro-

grammeerapparaat moet tegelijkertijd (binnen één seconde) de waarde op het externe meetapparaat worden genoteerd, anders wordt het resultaat beïnvloed.

7. Wacht tot het einde van de spoelcyclus.
8. Schakel het programmeerapparaat uit.
9. Schakel de bedpanspoeler in en kies in het menu het punt "Kalibrierung (kalibratie)".
10. Geef nu onder het punt "Angezeigte Temperatur (aangegeven temperatuur)" (bedieningspaneel) via het touchdisplay de genoteerde waarde in van het programmeerapparaat via het weergegeven toetsenbord en bevestig met "OK".
11. Geef daarna onder het punt "Gemessene Temperatur (gemeten temperatuur)" (extern meetapparaat) via het touchdisplay de genoteerde waarde in van het externe meetapparaat via het weergegeven toetsenbord en bevestig met "OK".
12. Druk ten slotte op de "bewaren-toets" op het programmeerapparaat.
13. Navigeer met de pijltoets terug in het hoofdmenu.
14. De kalibratie is afgerond en de gegevens worden nu getransfereerd.
15. Schakel het programmeerapparaat uit, ontkoppel de controllerbox en herstel de oorspronkelijke toestand.
16. Voer aansluitend een testspoeling uit. Laat ter controle hierbij een temperatuurlogger (A0-waarde) meelopen.
17. Op het einde van de testspoeling moeten de A0-waarde op de bedpanspoeler en de A0-waarde op de logger bijna gelijk zijn rekening houdend met een kleine tolerantie (+ 10%).
18. Indien dit niet het geval is, moet het proces worden herhaald tot de A0-waarde bijna gelijk is.

6.1 Opslag/bewaring van een bedpanspoeler

De exploitant/opdrachtgever is verantwoordelijk voor een correcte opslag/bewaring van de bedpanspoeler. Bij de opslag van een bedpanspoeler uit de euroMAT-serie moet ervoor worden gezorgd dat de kamertemperatuur 20 °C is en een luchtvochtigheid van minder dan 2% heerst, om een oxidatie en diffusie van elektronische onderdelen te voorkomen (geldt uitdrukkelijk alleen voor apparaten die niet in gebruik zijn). Een oplossing is bijvoorbeeld een zak met vochtbescherming met een voldoende groot zakje met droogmiddel. In de zak met vochtbescherming moet een vacuüm met een restdruk van 6 mbar beschikbaar zijn. Laat aansluitend de zak vollopen met stikstof, zodat geen oxiderende stof of elektrolyt meer aanwezig is. De opslag moet stofvrij, droog en recht op gebeuren. Bovendien moet ervoor worden gezorgd, dat het apparaat op zo een manier is beveiligd dat kantelen onmogelijk is. Voor het toestel weer in bedrijf wordt genomen, moet een uitgebreide functionele test worden uitgevoerd, volgens een gekwalificeerde inbedrijfneming overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant en wettelijke voorschriften. Bij een gebruik in een onreine werkkruimte moet de bedpanspoeler bij voorkeur bij een kamertemperatuur van 21 °C en een zo laag mogelijke relatieve luchtvochtigheid worden bewaard.

6.2 Onderhoudsplan

Volgende onderdelen moeten tijdens het jaarlijks onderhoud gecontroleerd, gereinigd en eventueel vervangen worden.

Afkortingen: C = controleren R = reinigen V = vervangen I = inspecteren K = kalibreren

Exploitatiejaar Onderdeel	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Toevoerslangen koud water	C	C	C	C	V	C	C	C	C	V
Toevoerslangen warm water	C	C	C	C	V	C	C	C	C	V
Beschikbaar vuilzeef	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Magneetkleppen	C	C	C	C	V	C	C	C	C	V
Spoelkamer	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Spoelvleugel/roterende sproeikop	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Spoelrek	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Deurveer/-lager	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Controle spoelkamerdeur	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Deurvergrendeling	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Deurafdichtingen	C	C	C	V	C	C	C	V	C	C
Watervoorraadtank	C/R	R	C/R	R	C/R	R	C/R	R	C/R	R
Stoomgenerator	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Pompslang	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Doseerpomp	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Ontkalkingsmiddel volgens doseerinstructies van de fabrikant ¹	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Zuigslans	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Zuigslang ²	C	V	C	V	C	V	C	V	C	V
Sensor tankniveau	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R
Condensator	-	-	-	V	-	-	-	V	-	-
Drukverhogingspomp	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Reinigingssproeiers	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R	C/R
Sifon/controle	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Besturing	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Bedieningspaneel	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
UV-lamp ³	C/R	C/R	C/R	V	C/R	C/R	C/R	V	C/R	C/R
Reductierubber UV-lamp en stoomafvoer	C/R	C/R	C/R	V	C/R	C/R	C/R	V	C/R	C/R
Temperatuursensor	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
Verend drukstuk	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
Desinfectie A0=600/3.000	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
DGUV V3	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
Werking apparaat	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C

1. Pas de dosering van de geschikte kalkwerende middelen aan volgens de specificaties van de fabrikant aan de waterhardheid. Controleer de houdbaarheidstermijn van het ontkalkingsmiddel. 2. Bij de controle van de zuigslang moet ook het gebruik van een neutraal kalkwerend middel worden nageleefd volgens specificaties van de fabrikant in deze handleiding. Bij opvallende verharding moet de slang worden vervangen. 3. Elke 4 jaar na de eerste ingebruikneming of 20.000 spoelcycli.

6.3 Onderhoudsbewijs

Volgende werkzaamheden werden uitgevoerd tijdens het onderhoud. **Afkortingen:** C = controleren R = reinigen V = vervangen I = inspecteren K = kalibreren

Exploitatiejaar Onderdeel	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Toevoerslangen koud water										
Toevoerslangen warm water										
Beschikbaar vuilzeef										
Magneetkleppen										
Spoelkamer										
Spoelvleugel/roterende sproeikop										
Spoelrek										
Deurveer/-lager										
Controle spoelkamerdeur										
Deurvergrendeling										
Deurafdichtingen										
Watervoorraadtank										
Stoomgenerator										
Pompslang										
Doseerpomp										
Ontkalkingsmiddel volgens doseerinstructies van de fabrikant ¹										
Zuigslans										
Zuigslang ²										
Sensor tankniveau										
Condensator										
Drukverhogingspomp										
Reinigingsproeiers										
Sifon/controle										
Besturing										
Bedieningspaneel										
UV-lamp ³										
Reductierubber UV-lamp en stoomafvoer										
Temperatuursensor										
Verend drukstuk										
Desinfectie A0=600/3.000										
DGUV V3										
Werking apparaat										
Datum										
Handtekening										

6.4 Demontage/Afdanken van een apparaat

De demontage van de bedpanspoeler gebeurt als volgt:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Draai de watertoevoer (huishoudelijk leidingnet) dicht.
- Maak indien nodig de spoelkamer leeg.
- Maak de bevestiging van het apparaat los.
- Maak de afvoerbuis los. Kijk uit voor resterend water in het afvoer kanaal.
- Maak de watertoevoerslangen los van het huishoudelijk leidingnet.

Laat eventueel resterend water weglopen!

- De bedpanspoeler kan nu worden vervoerd.
- Elektronische componenten, kunststof en metaal moet gescheiden worden verwijderd - houd rekening met de regionale vereisten voor afvalverwerking!

7. Reserveonderdelen

7.1 Elektrische onderdelen

Controllerbox (energiedeel incl. sturing)	Art.-nr.: 0001314
Kabelset (sokkel)	Art.-nr.: 0001316
Bodensensor	Art.-nr.: 0001317
Noodstopknop	Art.-nr.: 0001012
Module contacten voor noodstop	Art.-nr.: 0000689
Zuiglans ontkalker	Art.-nr.: 0001008
Bedieningspaneel	Art.-nr.: 0001322
Bedienfolie	Art.-nr.: 0001323
Niveau-indicator tank	Art.-nr.: 0001313
Verdamperunit VA 3 KW compleet	Art.-nr.: 0000871
Verdamperunit VA 4 KW compleet	Art.-nr.: 0000873
Slangenpomp	Art.-nr.: 0000847
Slangencassette	Art.-nr.: 0000534
Drukverhogingspomp	Art.-nr.: 0000067
Motorcondensator	Art.-nr.: 0000033
Temperatuursensor	Art.-nr.: 0001258
Deurvergrendeling	Art.-nr.: 0001201
Controle spoelkamerdeur	Art.-nr.: 0001329
Dubbele magneetkleppen 24 DC	Art.-nr.: 0000664
UV - lamp	Art.-nr.: 0000169
Sifon controle compleet	Art.-nr.: 0000172
SD-kaart 4 GB	Art.-nr.: 0001333
D-sub kabel 9-polig	Art.-nr.: 0001262

7.2 Installatiemateriaal

Spoelvleugel	Art.-nr.: 0000091
RVS Urineflessproeier volstraal	Art.-nr.: 0000083
RVS volkegel plafondsproeier	Art.-nr.: 0000084
Watertoevoerslang koud of warm water	Art.-nr.: 0000085
Plafondsproeiervdeling	Art.-nr.: 0000086
Sifon DN 100	Art.-nr.: 0000089
Sifonmanchet DN 100	Art.-nr.: 0000090
Spoelbuis uit RVS flexibele slang	Art.-nr.: 0000087
Dampleiding golfbuis	Art.-nr.: 0000045
Dampbuis-kit VA	Art.-nr.: 0000119
Reductierubber 30/50	Art.-nr.: 0000551

7.3 Mechanische onderdelen

Deurveer	Art.-nr.: 0000073
Deurslotplaatje	Art.-nr.: 0000074
Verend drukstuk	Art.-nr.: 0000072
Labyrintafdichting deur	Art.-nr.: 0000001
Onderste deurafdichting	Art.-nr.: 0000150

De reserveonderdelen mogen uitsluitend bij de fabrikant of een distributeur besteld worden met vermelding van het artikelnummer. Er mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt, anders kunnen veiligheid en hygiënisch resultaat niet worden gegarandeerd.

Technische gegevens

euroMATbasic is bewaakt - conform - getest volgens:

- richtlijn medische hulpmiddelen
- Systeemscheiding volgens DIN EN 1717
- Hygiënisch rapport in navolging van DIN EN ISO 15883
- DIN EN ISO 15883 deel 1 en 3

7.4 Desinfectie

De apparaten uit de euroMATbasic-serie worden uitsluitend met een gedecentraliseerde thermische desinfectie uitgerust. Het spoelgoed en de hele spoelkamer worden na de reiniging gedesinfecteerd.

7.5 Gebruik van chemicaliën

Voor het apparaat is alleen een kalkbindmiddel nodig. Het is op het product euro-MATIC afgestemd, dat bij de fabrikant of een distributeur kan worden gekocht. Als alternatief kan afhankelijk van °dH (waterhardheid) euroMATIC pH-zuur worden gebruikt.

Opmerking: Vanaf een waterhardheid van 12 °dH moet een pH-zuur middel worden gebruikt.

Bij gebruik van een ander, niet door de fabrikant toegelaten, middel vervalt de garantie en kan geen hygiënisch resultaat worden gegarandeerd.

7.6 Elektrische gegevens

Elektrische aansluiting: 230V, 50 Hz potentiaalvereffening (verplicht).

Beschermingsklasse:	1
IP-code apparaat:	IPX1
IP-code besturing:	IP21
Opgenomen vermogen:	ca. 3,0 KW
Energieverbruik:	Stand-by ca. 0,002 kWh Randspoeling ca. 0,010 kWh
Spoeling:	Randspoeling ca. 0,010 kWh Normaal programma ca. 0,300 kWh Intensief programma ca. 0,325 kWh

7.7 Geluidsemissie

Het geluidsniveau op de werkplek bedraagt 45,3 dB(A)

De meting van de nauwkeurigheidklasse 2 werd overeenkomstig ISO 11203: 1195 en ISO 3744: 2010 uitgevoerd.

7.8 Water

Aansluitingen volgens drinkwaterverordening:	½ " koud water
	½ " warm water, 70°C voorloop
	DN 100 afvoer
Vloedruk:	Minimaal 100 kPa
	Maximaal 1.000
Waterverbruik:	Randspoeling 5 l koud water

Spoeling:		
Kort programma	21,8 l koud water	11,7 l warm water
Normaal programma	29,9 l koud water	13,3 l warm water
Intensief programma	37,9 l koud water	18,0 l warm water

7.9 Afmetingen en gewicht

b x h x d: 496 x 1305 x 500 mm, gewicht 65 kg

8. Medische productenboek

8.1 Technische gegevens apparaat

Soort en type	
Serienummer Verwarmingsnummer	
Aankoopjaar	
Eerste ingebruikneming (mm,jjjj)	
Fabrikant	
Leverancier	
Identificatienummer	
Locatie en bedrijfsinterne toekenning	
Termijnen voor veiligheidscontroles (zie sticker op het product)	

8.2 Functionele tests en training

Inventarisnr. _____

Funktionsprüfung

op: _____

door: _____

Trainingen

Verantwoordelijke: _____

Tijdstip	Fabrikant/leverancier	Naam van de getrainde verantwoordelijke	Handtekening

8.4 Functiestoringen of terugkerende vergelijkbare bedieningsfouten

Inventarisnummer _____

Tijdstip	Beschrijving van soort en gevolgen

8.5 Functiestoringen of terugkerende vergelijkbare bedieningsfouten

Inventarisnummer _____

Tijdstip	Beschrijving van de gemelde gebeurtenis

Installatie- en ingebruiknemingsprotocol

BELANGRIJK! Dit protocol zorgvuldig invullen en TERUGSTUREN naar de fabrikant of distributeur!

Adres:

Naam van het bedrijf: _____ Contactpersoon: _____
Contactpersoon: _____ Postcode/plaats: _____
Serienummer: _____ Locatie apparaat: _____
Type/identificatie apparaat: _____

Montage:

	Ja	Nee
Apparaat gemonteerd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Behuizing zonder gebreken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Warm en koud water aangesloten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Afvoerbuizen aangesloten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Schuko-stekker in het stopcontact gestoken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Potentiaalvereffening met behuizing verbonden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Waterhardheid gecontroleerd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Waterhardheid (graden dH) _____		
Doseertijd (ontkalker) _____		
Gebruikte ontkalker (fabrikant vermelden) _____		

Functionele controle:

Dichtheid watertoevoer gecontroleerd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dichtheid koudwaterbuizen gecontroleerd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dichtheid afvalwaterbuizen gecontroleerd	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Functionele test Kort programma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Functionele test Normaal programma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Functionele test Intensief programma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Functionele test Randspoeling (indien beschikbaar)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bereikte A0-waarde Kort	_____ A0 _____	temp/s
Normaal	_____ A0 _____	temp/s
Intensief	_____ A0 _____	temp/s

Installatiefirma: _____ Naam van de monteur: _____

Montagedatum: _____ Handtekening/stempel: _____



Meetprotokollen (Elektrische keuring DGUV-V3/Hygiënetest/Temperatuurtest) moeten als bijlage bij dit protocol worden gevoegd.



10. Belangrijke adressen

Inventarisnummer: _____

Bij storingen de verantwoordelijke voor de exploitatie van het apparaat informeren:

Naam: _____

Telefoon: _____

Technische dienst:

Naam: _____

Telefoon: _____

Noodnummer:

Naam: bg edelstahl und kunststofftechnik für krankenhause, industrie und wasserwirtschaft gmbh

Telefoon: +49 (0) 23 68 - 699 36 - 0

Gebruiksaanwijzing beschikbaar bij:

Bij ongevallen met lichamelijke schade:

Melding aan: _____

Telefoon: _____

Fax: _____

Melding aan:

Naam: bg edelstahl und kunststofftechnik für krankenhause, industrie und wasserwirtschaft gmbh

Telefoon: +49 (0) 23 68 - 699 36 - 0

Fax: +49 (0) 23 68 - 699 36 - 33

Fabrikant & verantwoordelijke volgens art. 5 MPG:

bg edelstahl und kunststofftechnik für krankenhause, industrie und wasserwirtschaft gmbh

Karlstraße 18
45739 Oer - Erkenschwick

Tel.: +49 (0) 23 68 - 699 36 - 0

Fax: +49 (0) 23 68 - 699 36 - 33

E-Mail: service@bg-edelstahl.de

CE 0044



bg Doku 28 b, 18.05.2020, versie 3